


Instructions for use

WASHER-DRYER

!  This symbol reminds you to read this instruction manual.

GB

GB

English, 1

CN

英语, 13

RDPG 96407

Contents

Installation, 2-3

Unpacking and levelling
Connecting the electricity and water supplies
The first wash cycle
Technical data

Care and maintenance, 4

Cutting off the water and electricity supplies
Cleaning the washer-dryer
Cleaning the detergent dispenser drawer
Caring for the door and drum of your appliance
Cleaning the pump
Checking the water inlet hose

Precautions and tips, 5

General safety
Disposal
Opening the porthole door manually

Description of the washer-dryer, 6-7

Control panel
Display

How to run a wash cycle or a drying cycle, 8

Wash cycles, 9

Table of programmes and wash cycles

Detergents and laundry, 10

Detergent dispenser drawer
Preparing the laundry
Special wash cycles
Load balancing system

Troubleshooting, 11

Service, 12

Installation

GB

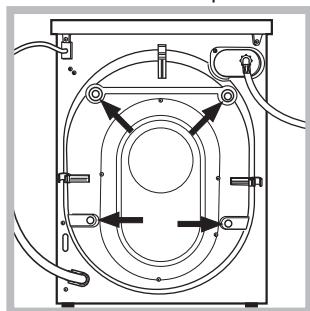
! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the washer-dryer is sold, transferred or moved, make sure that the instruction manual remains with the machine so that the new owner is able to familiarise himself/herself with its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

Unpacking and levelling

Unpacking

1. Remove the washer-dryer from its packaging.
2. Make sure that the washer-dryer has not been damaged during the transportation process. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.



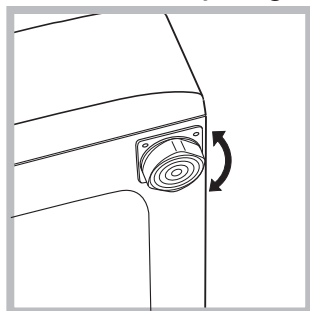
3. Remove the 4 protective screws (used during transportation) and the rubber washer with the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (see figure).

4. Close off the holes using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts in a safe place: you will need them again if the washer-dryer needs to be moved to another location.

! Packaging materials should not be used as toys for children.

Levelling

1. Install the washer-dryer on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or anything else.



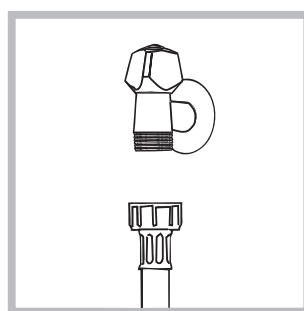
2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (see figure); the angle of inclination, measured in relation to the worktop, must

not exceed 2°.

Levelling the machine correctly will provide it with stability, help to avoid vibrations and excessive noise and prevent it from shifting while it is operating. If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the washer-dryer.

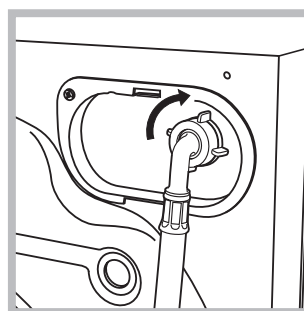
Connecting the electricity and water supplies

Connecting the water inlet hose



1. Connect the inlet hose by screwing it to a cold water tap using a 3/4 gas threaded connection (see figure).

Before performing the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



2. Connect the inlet hose to the washer-dryer by screwing it onto the corresponding water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance (see figure).

3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

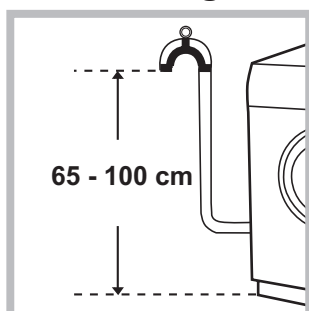
! The water pressure at the tap must fall within the range of values indicated in the Technical data table (see next page).

! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.

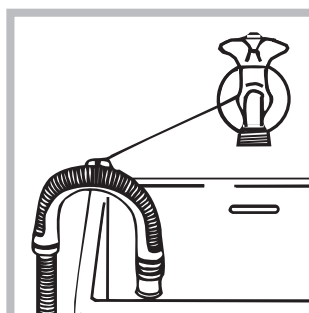
! Never use second-hand hoses.

! Use the ones supplied with the machine.

Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a drain duct or a wall drain situated between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, placed it over the edge of a basin, sink or tub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with all applicable laws;
- the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical data table (see opposite);
- the power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table (see opposite);
- the socket is compatible with the plug of the washing machine. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washing machine must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.

! Once the machine has been installed, the electricity socket should be easily accessible.

! Avoid using any extension cord or multiple socket outlet.

! CAUTION: if this appliance is supplied from a cord extension set or electrical portable outlet device, the cord extension set or electrical portable outlet device must be positioned so that it is not subject to splashing or ingress of moisture.

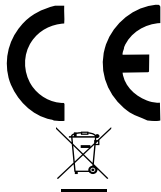
! The cable should not be bent or compressed.
! The cable should be replaced only by authorised technicians.

! If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
Warning! The company shall not be held responsible in the event that these regulations are not respected.

The first wash cycle

Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using wash cycle number auto clean (see “Cleaning the washer-dryer”).

Technical data

Model	RDPG 96407
Dimensions	width 59.5 cm height 85 cm depth 60.5 cm
Capacity	from 1 to 9 kg for the wash programme from 1 to 6 kg for the drying programme
Electrical connections	please refer to the technical data plate fixed to the machine
Water connections	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 71 litres
Spin speed	up to 1400 rotations per minute
Energy rated programmes according to AS/NZS 2040.2 and AS/NZS 2442.2	wash: programme 8; temp. 60°; 1400 rpm, using a load of 9 kg. drying: programme 8 with the “A3” dryness level.
	This appliance conforms to the following EC Directives: <ul style="list-style-type: none"> - 2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) - 2006/95/EC (Low Voltage) - 2012/19/EU (WEEE)

Care and maintenance

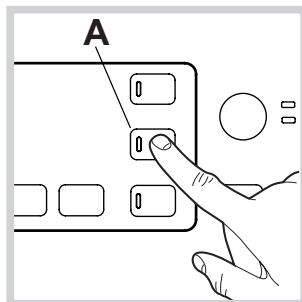
GB

Cutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system inside the washer-dryer and help to prevent leaks.
- Unplug the washer-dryer when cleaning it and during all maintenance work.

Cleaning the washer-dryer

- The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.
- The washer-dryer has a auto clean programme for its internal parts that **must be run with no load in the drum**.



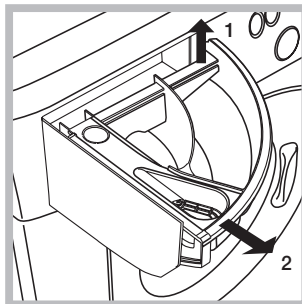
To help the wash cycle you may want to use either the detergent (i.e. a quantity 10% the quantity specified for lightly-soiled garments) or special additives to clean the washer-dryer. We recommend running a cleaning

programme every 40 wash cycles.

To start the programme press button **A** for 5 seconds (see figure).

The programme will start automatically and will run for about 70 minutes. To stop the cycle press the START/PAUSE button.

Cleaning the detergent dispenser drawer



Remove the dispenser by raising it and pulling it out (see figure). Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

Caring for the door and drum of your appliance

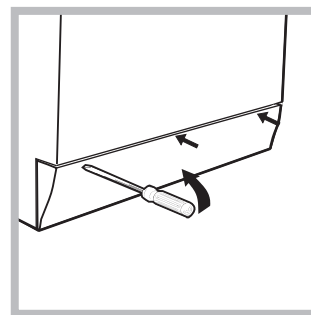
- Always leave the porthole door ajar in order to prevent unpleasant odours from forming.

Cleaning the pump

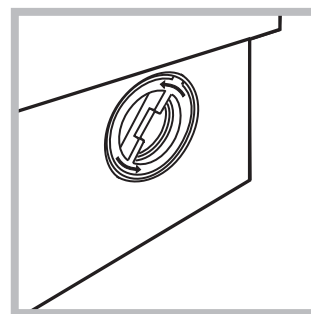
The washer-dryer is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber which protects the pump, situated in its bottom part.

! Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the washer-dryer (see figure);



2. unscrew the lid by rotating it anti-clockwise (see figure): a little water may trickle out. This is perfectly normal;

3. clean the inside thoroughly;
4. screw the lid back on;
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! Never use second-hand hoses.

! This washer-dryer was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

General safety

- This appliance was designed for domestic use only.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
 - Do not dry unwashed items in the tumble dryer.
 - Items that have been soiled with substances such as cooking oil, acetone, alcohol, petrol, kerosene, spot removers, turpentine, waxes and wax removers should be washed in hot water with an extra amount of detergent before being dried in the tumble dryer.
 - Items such as foam rubber (latex foam), shower caps, waterproof textiles, rubber backed articles and clothes or pillows fitted with foam rubber pads should not be dried in the tumble dryer.
 - Fabric softeners, or similar products, should be used as specified by the fabric softener instructions.
 - The final part of a tumble dryer cycle occurs without heat (cool down cycle) to ensure that the items are left at a temperature that ensures that the items will not be damaged.
- WARNING: Never stop a tumble dryer before the end of the drying cycle unless all items are quickly removed and spread out so that the heat is dissipated.
- Oil-affected items can ignite spontaneously, especially when exposed to heat sources such as in a tumble dryer. The items become warm, causing an oxidation reaction in the oil. Oxidation creates heat. If the heat cannot escape, the items can become hot enough to catch fire. Piling, stacking or storing oil-affected items can prevent heat from escaping and so create a fire hazard. If it is unavoidable that fabrics that contain vegetable or cooking oil or have been contaminated by hair care products be placed in a tumble dryer they should first be washed in hot water with extra detergent - this will reduce, but not eliminate, the hazard.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not open the detergent dispenser drawer while the machine is in operation.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keep children well away from the appliance while it is operating.
- The door can become quite hot during the wash cycle.
- If the appliance has to be moved, work in a group of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the washer-dryer, make sure the drum is empty.
- During the drying phase, the door tends to get quite hot.

- Do not use the appliance to dry clothes that have been washed with flammable solvents (e.g. trichlorethylene).
- Do not use the appliance to dry foam rubber or similar elastomers.
- Make sure that the water tap is turned on during the drying cycles.
- Children of less than 3 years should be kept away from the appliance unless continuously supervised.
- Remove all objects from pockets such as lighters and matches.

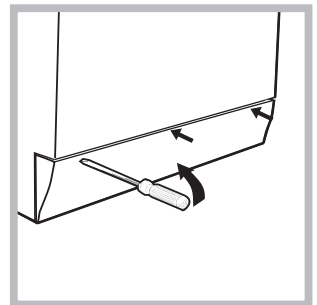
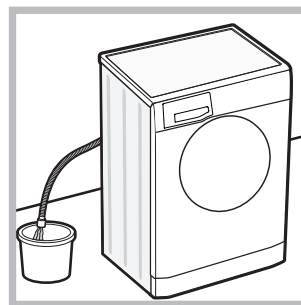
Disposal

- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

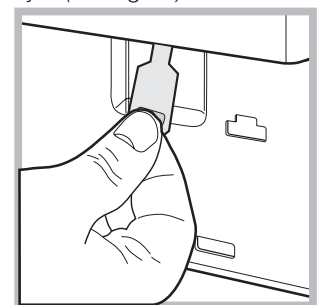
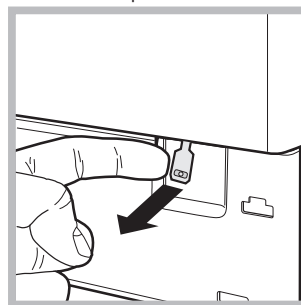
Opening the porthole door manually

In the event that it is not possible to open the porthole door due to a powercut, and if you wish to remove the laundry, proceed as follows:

1. remove the plug from the electrical socket.



2. make sure the water level inside the machine is lower than the door opening; if it is not, remove excess water using the drain hose, collecting it in a bucket as indicated in the figure.
3. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the washer-dryer (see figure).

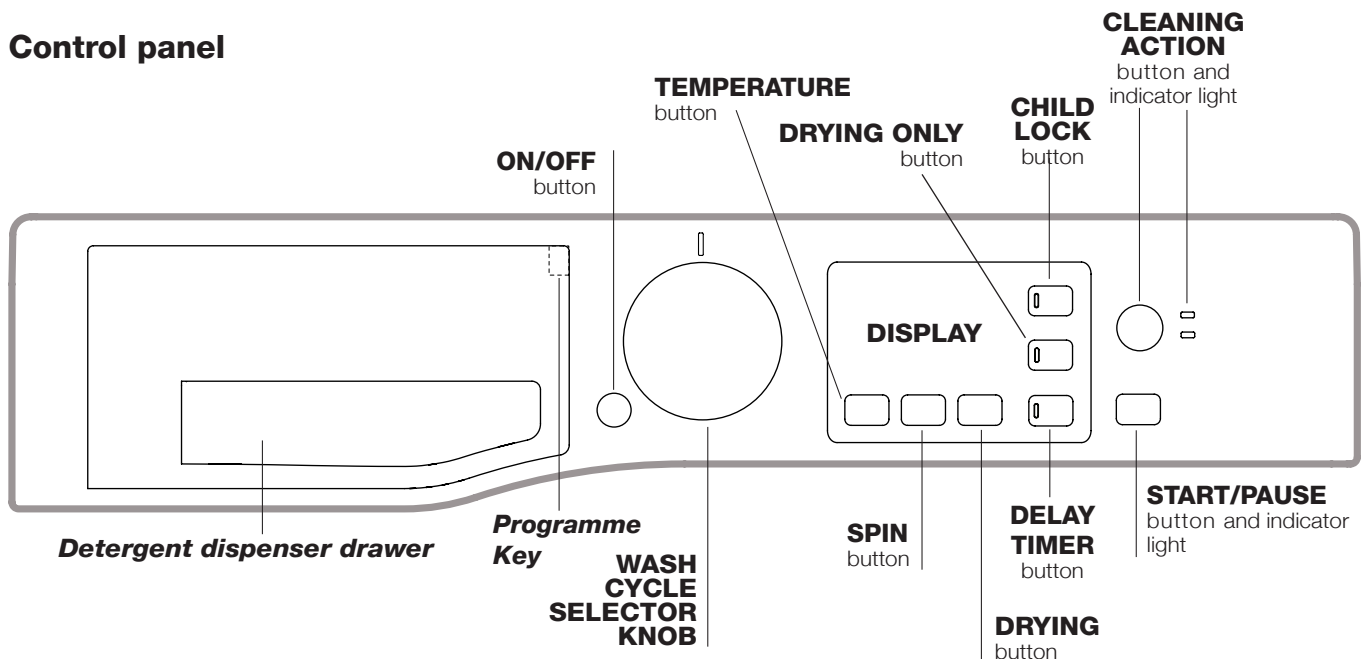


4. pull outwards using the tab as indicated in the figure, until the plastic tie-rod is freed from its stop position; pull downwards and open the door at the same time.
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Description of the washer-dryer


GB

Control panel




Detergent dispenser drawer: used to dispense detergents and washing additives (see “Detergents and laundry”).


Programme Key: the Programme Key inside the detergent dispenser shows all the available programmes together with a graphical guide on how to use the individual dispenser compartments.


ON/OFF  button: press this briefly to switch the machine on or off. The START/PAUSE indicator light which flashes slowly in a green colour shows that the machine is switched on. To switch off the washer-dryer during the wash cycle, press and hold the button for approximately 3 seconds; if the button is pressed briefly or accidentally the machine will not switch off. If the machine is switched off during a wash cycle, this wash cycle will be cancelled.


WASH CYCLE SELECTOR KNOB: used to set the desired wash cycle (see “Table of programmes and wash cycles”).

CLEANING ACTION button and indicator light : to select the desired wash intensity.


TEMPERATURE  button: press to reduce or completely exclude the temperature; the value appears on the display.


SPIN  button: press to reduce or completely exclude the spin cycle; the value appears on the display.

DELAY TIMER  button: press to set a delayed start for the selected wash cycle; the delay period appears on the display.

DRYING button : press to decrease or exclude drying; the selected drying level or time will appear on the display.

DRYING ONLY button : press to run the drying cycle only.

START/PAUSE button and indicator light: when the green indicator light flashes slowly, press the button to start a wash cycle. Once the cycle has begun the indicator light will remain lit in a fixed manner. To pause the wash cycle, press the button again; the indicator light will flash in an amber colour. If the  symbol is not illuminated, the door may be opened. To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press the button again.

CHILD LOCK button: to activate the control panel lock, press and hold the button for approximately 2 seconds. When the symbol  is illuminated, the control panel is locked (apart from the ON/OFF button). This means it is possible to prevent wash cycles from being modified accidentally, especially where there are children in the home. To deactivate the control panel lock, press and hold the button for approximately 2 seconds.

Standby mode

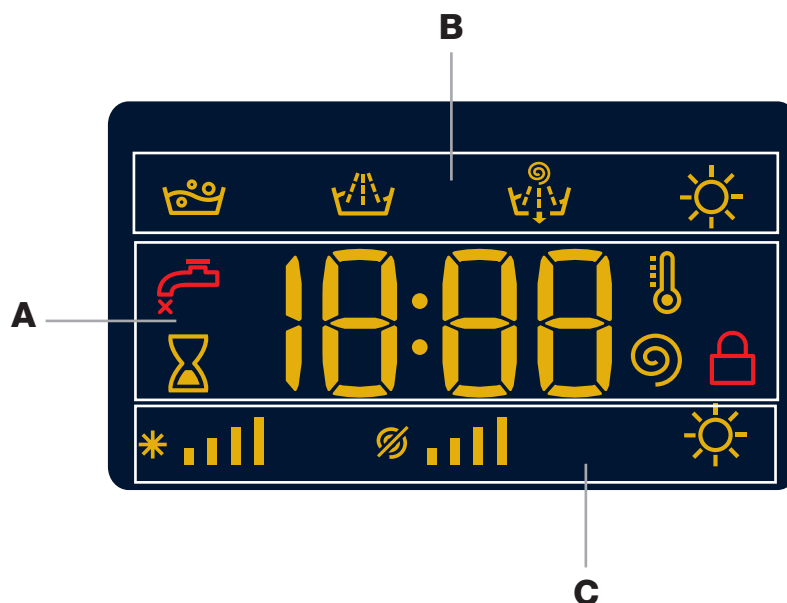
This washer-dryer, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after about 30 minutes if no activity is detected. Press the ON/OFF button briefly and wait for the machine to start up again.

Consumption in off-mode: 0,5 W

Consumption in Left-on: 8 W

Display

GB



The display is useful when programming the machine and provides a great deal of information.

The duration of the available wash cycles and the remaining time of a running cycle appear in section **A** (the display will show the maximum duration of the cycle chosen, which may decrease after several minutes, since the effective duration of the programme varies depending on the wash load and the settings chosen); if the DELAY TIMER option has been set, the countdown to the start of the selected wash cycle will appear.

Moreover, pressing the relative button allows for visualising the maximum values for the temperature, spin speed or type of drying relative to the selected programme or the most recently selected ones, if compatible with the selected programme.

The “wash cycle phases” corresponding to the selected wash cycle and the “wash cycle phase” of the running wash cycle appear in section **B**:

- Main wash
- Rinse
- Spin/Pump out
- Drying




The icons corresponding to “temperature”, “spin” and “drying” (working from the left) are displayed in section **C**. The “temperature” bars indicate the maximum temperature level which may be selected for the set cycle. The “spin” bars indicate the maximum spin level which may be selected for the set cycle. The symbol lights up while the drying settings are being adjusted.

DOOR LOCKED indicator light:


The lit symbol indicates that the door is locked. To prevent any damage, wait until the symbol turns off before opening the door. To open the door while a cycle is in progress, press the START/PAUSE button; if the DOOR LOCKED symbol is switched off the door may be opened.

How to run a wash cycle or a drying cycle

GB

1. **SWITCH THE MACHINE ON.** Press the  button; the START/PAUSE indicator light will flash slowly in a green colour.
2. **LOAD THE LAUNDRY.** Open the porthole door. Load the laundry, making sure you do not exceed the maximum load value indicated in the table of programmes and wash cycles on the following page.
3. **MEASURE OUT THE DETERGENT.** Pull out the detergent dispenser drawer and pour the detergent into the relevant compartments as described in *"Detergents and laundry"*.
4. **CLOSE THE DOOR.**
5. **SELECT THE WASH CYCLE.** Use the WASH CYCLE SELECTOR knob to select the desired wash cycle. A temperature and spin speed is set for each wash cycle; these values may be adjusted. The duration of the cycle will appear on the display.
6. **CUSTOMISE THE WASH CYCLE.** Use the relevant buttons:
Modify the temperature and/or spin speed.
The machine automatically displays the maximum temperature and spin speed values set for the selected cycle, or the most recently-used settings if they are compatible with the selected cycle. The temperature can be decreased by pressing the  button, until the cold wash "OFF" setting is reached. The spin speed may be progressively reduced by pressing the  button, until it is completely excluded (the "OFF" setting). If these buttons are pressed again, the maximum values are restored.
! Exception: if the 7 programme is selected, the temperature can be increased up to a value of 90°C.
! Exception: if the 9 programme is selected, the temperature can be increased up to a value of 60°C.

Setting the drying cycle

The first time the button  is pressed, the machine will automatically select the maximum drying cycle which is compatible with the selected wash cycle. Subsequent presses will decrease the drying level and then the drying time, until the cycle is excluded completely ("OFF").

Drying may be set as follows:

A- Based on the desired laundry dryness level:

Iron "A1": suitable for clothes which will need ironing afterwards. the remaining dampness softens creases, making them easier to remove.




Hanger "A2": ideal for clothes which do not need to be dried fully.

Cupboard "A3": suitable for laundry which can be put back in a cupboard without being ironed.

B - Based on a set time period: between **45** and **210** minutes.

If your laundry load to be washed and dried is much greater than the maximum stated load, perform the wash cycle, and when the cycle is complete, divide the garments into groups and put some of them back in the drum. At this point, follow the instructions provided for a **"Drying only"** cycle. Repeat this procedure for the remainder of the load. A cooling-down period is always added to the end of each drying cycle.



Drying only

Press button  to perform the drying-only cycle. After selecting the desired cycle (compatible with the type of garments), press button  to exclude the washing phase and start the drying phase at the maximum level for the selected cycle. The drying level or time may be set and changed by pressing the drying button . (Not compatible with cycles 1-2-3-4 and 14).


Setting a delayed start.




To set a delayed start for the selected cycle, press the corresponding button repeatedly until the required delay period has been reached. To remove the delayed start setting, press the button until the text "OFF" appears on the display.

Set the desired wash intensity.

Option  makes it possible to optimise washing based on the level of soil in the fabrics and on desired wash cycle intensity. For heavily-soiled garments press  button until the **"Intensive"** level is reached. This level ensures a high-performance wash due to a larger quantity of water used in the initial phase of the cycle and due to increased drum rotation. It is useful when removing the most stubborn stains.

It can be used **with** or **without** bleach. If you desire bleaching, insert the extra tray compartment (3). When pouring in the bleach, be careful not to exceed the "max" level marked on the central pivot (see figure pag. 10).

For lightly-soiled garments or a more delicate treatment of the fabrics, press  button until the **"Délicate"** level is reached. The cycle will reduce drum rotation to ensure washing results that are perfect for delicate garments.

7. **START THE WASH CYCLE.** Press the START/PAUSE button. The corresponding indicator light will turn green, remaining lit in a fixed manner, and the door will be locked (the DOOR LOCKED  symbol will be lit). To change a wash cycle while it is in progress, **pause the washer-dryer** using the START/PAUSE button (the START/PAUSE indicator light will flash slowly in an amber colour); then select the desired cycle and press the START/PAUSE button again. To open the door while a cycle is in progress, press the START/PAUSE button; if the DOOR LOCKED  symbol is switched off the door may be opened. Press the START/PAUSE button again to restart the wash cycle from the point at which it was interrupted.
8. **THE END OF THE WASH CYCLE.** This will be indicated by the text **"END"** on the display; when the DOOR LOCKED  symbol switches off the door may be opened. Open the door, unload the laundry and switch off the machine.






! If you wish to cancel a cycle which has already begun, press and hold the  button. The cycle will be stopped and the machine will switch off.

Table of programmes and wash cycles

GB

Wash cycles	Description of the wash cycle	Max. temp. (°C)	Max. speed (rpm)	Drying	Detergents			Max. load (kg)	Cycle duration	
					Wash	Fabric softener	Bleach			
ANTI CREASE										
1	Daily Wash & Dry	40°	800	●	●	●	-	3	The duration of the wash cycle can be checked on the display.	
2	Shirts Wash & Dry	40°	1000	●	●	●	-	2		
3	Pre Iron	-	-	-	-	-	-	1,5		
4	Steam Refresh	-	-	-	-	-	-	2		
DAILY CLEAN										
5	Anti-Stain Quick	40°	1200	●	●	●	-	5		
6	Anti-Stain	40°	1400	●	●	●	-	6		
7	Light: lightly soiled resistant and delicate colours.	40° (Max. 90°C)	1400	●	●	●	●	9		
8	Eco Cotton  (1): normally soiled whites and resistant colours.	60°	1400	●	●	●	-	9		
9	Synthetics: lightly soiled resistant colours.	40° (Max. 60°C)	1000	●	●	●	●	5		
10	Multicolor	40°	1400	●	●	●	●	9		
SPECIALS										
11	Ultradelicates	30°	0	●	●	●	-	1		
12	Wool: for wool, cashmere, etc.	40°	800	●	●	●	-	2,5		
13	Sport	40°	600	●	●	●	-	4,5		
14	Fast (**): to refresh lightly soiled garments quickly (not suitable for wool, silk and clothes which require washing by hand).	30°	800	●	●	●	-	4		
Partial Programmes										
	Rinse	-	1400	●	-	●	-	9		
	Spin+Pump out	-	1400	●	-	-	-	9		
	Pump out only *	-	OFF	-	-	-	-	9		

* If you select programme and exclude the spin cycle, the machine will drain only.

** If a drying cycle is also programmed, the machine will run a “wash+dry” programme lasting 45’ with maximum spin speed and a 1kg laundry load.

The length of cycle shown on the display or in this booklet is an estimation only and is calculated assuming standard working conditions. The actual duration can vary according to factors such as water temperature and pressure, the amount of detergent used, the amount and type of load inserted, load balancing and any wash options selected.

For all Test Institutes:

1) Test wash cycle in compliance with regulation AS/NZS 2040.2: set programme 8 with a temperature of 60°C at 1400 rpm (load of 9 kg) and Drying test in compliance with AS/NZ 2442.2 set programme 8 with “A3” dryness level.

Detergents and laundry

GB

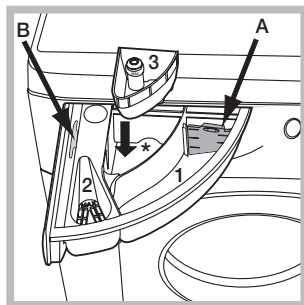
Detergent dispenser drawer

Successful washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent will not necessarily result in a more efficient wash, and may in fact cause build up on the inside of your appliance and contribute to environmental pollution.

! Use powder detergent for white cotton garments, for pre-washing, and for washing at temperatures over 60°C.

! Follow the instructions given on the detergent packaging.

! Do not use hand washing detergents; they create too much foam.



Open the detergent dispenser drawer and pour in the detergent or washing additive, as follows.

! Do not pour detergent into the middle compartment (*).

compartment 1: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)

If liquid detergent is used, it is recommended that the

removable plastic partition **A** (supplied) be used for proper dosage. If powder detergent is used, place the partition into slot **B**.

compartment 2: Additives (fabric softeners, etc.)

The fabric softener should not overflow the grid.

extra compartment 3: Bleach

Preparing the laundry

- Divide the laundry according to:
 - the type of fabric/the symbol on the label
 - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all garment pockets and check the buttons.
- Do not exceed the listed values, which refer to the weight of the laundry when dry: see "Table of programmes and wash cycles".

How much does your laundry weigh?

- 1 sheet 400-500 g
- 1 pillow case 150-200 g
- 1 tablecloth 400-500 g
- 1 bathrobe 900-1,200 g
- 1 towel 150-250 g

Special wash cycles

Daily Wash & Dry: use programme **1** to wash and dry mixed garments (cotton and synthetics). This cycle may be used to wash and dry loads of up to 3 kg; we recommend the use of liquid detergent.

The use of the steam in this programme is optimised to reduce the formation of creases on garments, making them easier to iron.

Shirts Wash & Dry: use programme **2** to wash and dry shirts and T-shirts in different fabrics and colours to ensure maximum care. This cycle may be used to wash and dry loads of up to 2 kg. To achieve optimum results, use liquid detergent and pre-treat cuffs, collars and stains. The use of the steam in this programme is optimised to reduce the formation of creases on garments, making them easier to iron.

Pre Iron: use this programme immediately before ironing; max. 1.5 kg load. The use of the steam in this programme is optimised to reduce the formation of creases on garments, making them easier to iron.

Steam Refresh: for refreshing garments, neutralised unpleasant odours and relaxing the fibres by delivering steam into the drum. The garments will be damp at the end of the cycle.

Anti-Stain Quick: this programme is ideal for washing the most difficult daily stains in 1 hour. It is ideal for mixed fabrics and coloured garments, caring for your clothes as it washes.

If the drying function is selected, a drying cycle automatically activates at the end of the wash cycle that resembles open-air drying, with the added advantages of preserving garments from yellowing due to sunlight exposure and preventing loss of whiteness caused by the possible presence of dust in the air. Dryness level "A2" recommended.

Anti-Stain: the programme is suitable to heavily-soiled garments with resistant colours. It ensures a washing class that is higher than the standard class (A class).

When running the programme, do not mix garments of different colours. We recommend the use of powder detergent. Pre-treatment with special additives is recommended if there are obstinate stains.

If the drying function is selected, a drying cycle automatically activates at the end of the wash cycle that resembles open-air drying, with the added advantages of preserving garments from yellowing due to sunlight exposure and preventing loss of whiteness caused by the possible presence of dust in the air. Dryness level "A2" recommended.

Multicolor: for washing coloured cotton garments. This programme is optimised to keep colours bright even after repeated washing.

Ultradelicates: use programme **11** to wash very delicate garments having strasses or sequins.

We recommend turning the garments inside out before washing and placing small items into the special bag for washing delicates. Use liquid detergent on delicate garments for best results.

When selecting an exclusively time-based drying function, a drying cycle is performed at the end of the wash cycle that is particularly delicate, thanks to light handling and appropriate temperature control of the water jet.

The recommended durations are:

- 1 kg of synthetic garments --> 150 min
- 1 kg of synthetic and cotton garments --> 180 min
- 1 kg of cotton garments --> 180 min

The degree of dryness depends on the load and fabric composition.

To wash **silk** garments and **curtains** select the cycle **11** and set the "Delicate" level from option .

Wool - Woolmark Apparel Care - Green:

the wool wash cycle of this machine has been approved by The Woolmark Company for the washing of wool garments labelled as "hand wash" provided that the products are washed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this washer-dryer. (M1135)



Sport: for washing lightly soiled sports clothing (tracksuits, shorts, towels, etc.); for best results, we recommend not exceeding the maximum load indicated in the "Table of programmes and wash cycles". We recommend using liquid detergent, and adding the amount suitable for a half-load.

Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations before every spin and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the washer-dryer performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.

Your washer-dryer could occasionally fail to work. Before contacting the Technical Assistance Service (see “Service”), make sure that the problem cannot be solved easily using the following list.

Problem:

Possible causes / Solutions:

The washer-dryer does not switch on.

- The appliance is not plugged into the socket fully, or not enough to make contact.
- There is no power in the house.

The wash cycle does not start.

- The washer-dryer door is not closed properly.
- The ON/OFF button has not been pressed.
- The START/PAUSE button has not been pressed.
- The water tap has not been opened.
- A delayed start has been set.

The washer-dryer does not fill with water (the text “H2O” flashes on the display).

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap has not been opened.
- There is no water supply in the house.
- The pressure is too low.
- The START/PAUSE button has not been pressed.

The washer-dryer continuously takes in and drains water.

- The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (see “Installation”).
- The free end of the hose is under water (see “Installation”).
- The wall drainage system is not fitted with a breather pipe.

If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and contact the Technical Assistance Service. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the washer-dryer to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to prevent this inconvenience.

The washer-dryer does not drain or spin.

- The wash cycle does not include draining: some cycles require the draining process to be enabled manually.
- The drain hose is bent (see “Installation”).
- The drainage duct is clogged.

The washer-dryer vibrates a lot during the spin cycle.

- The drum was not unlocked correctly during installation (see “Installation”).
- The washer-dryer is not level (see “Installation”).
- The washer-dryer is trapped between cabinets and walls (see “Installation”).

The washer-dryer leaks.

- The water inlet hose is not screwed on properly (see “Installation”).
- The detergent dispenser drawer is blocked (for cleaning instructions, see “Care and maintenance”).
- The drain hose is not fixed properly (see “Installation”).

The START/PAUSE indicator light flash rapidly and an error code appears on the display (e.g.: F-01, F-..).

- Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again.
- If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.

There is too much foam.

- The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text “for washer-dryers” or “hand and machine wash”, or the like).
- Too much detergent was used.

The washer-dryer does not dry.

- The appliance is not plugged into the socket, or not enough to make contact.
- There has been a power failure.
- The appliance door is not shut properly.
- A DELAY TIMER has been set.
- DRYING is in the OFF position.

Service

GB

Before contacting the Technical Assistance Service:

- Check whether you can solve the problem alone (see “*Troubleshooting*”);
- Restart the wash cycle to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Assistance Centre.

! Always request the assistance of authorised technicians.

Have the following information to hand:


- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate applied to the rear of the washer-dryer, and can also be found on the front of the appliance by opening the door.

CN

英语

RDPG 96407

!  该符号提醒你要阅读本说明书。

CN

目录

安装, 14-15

拆包与调平
水电连接
第一个洗涤周期
技术数据

爱护与维护, 16

关断水电
清洁洗衣烘干机
清洁洗涤剂盒
爱护设备门和滚筒
清洁泵
检查进水软管

注意事项和技巧, 17

一般安全
处理
手动打开舷窗门

洗衣烘干机描述, 18-19

控制面板
显示屏

如何运行洗涤周期或烘干周期, 20

洗涤周期, 21

程序与洗涤周期表

洗涤剂与脏衣物, 22

洗涤剂盒
准备脏衣物
特殊洗涤周期
负载平衡系统

故障检修, 23

服务, 24



ARISTON

安装

CN

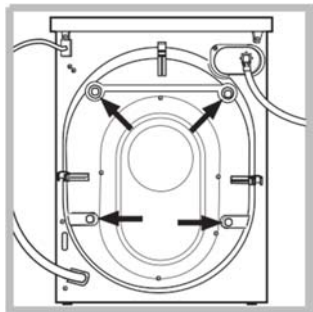
! 本说明书应妥善保管，以备将来使用。如果洗衣烘干机卖出、转让或移动，请确保将说明书与设备放在一起，以便新主人能够熟悉其操作和特点。

! 请认真阅读说明：说明书含有关于设备安全安装与操作的重要信息。

拆包与调平

拆包

1. 从包装中取出洗衣烘干机。
2. 请确保洗衣烘干机在运输中无损坏。如果损坏，请联系零售商，严禁执行任何安装过程。



3. 取下设备后面的 4 颗保护螺丝（运输时使用）及橡胶垫圈和相应垫片（如图所示）。

4. 用提供的塑料塞堵塞孔隙。
 5. 请妥善保管好所有零件：如果洗衣烘干机需要移动，你将需要这些零件。
- ! 严禁将包装材料作为儿童玩具。

调平

1. 在平坦而结实的地板上安装洗衣烘干机，严禁倚靠墙壁、家具柜或其它物体。

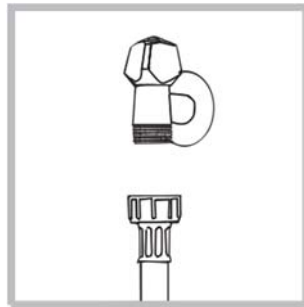


2. 如果地板不平，请通过可调前支脚进行调整（如图所示）；与台面的倾角不得超过 2°。

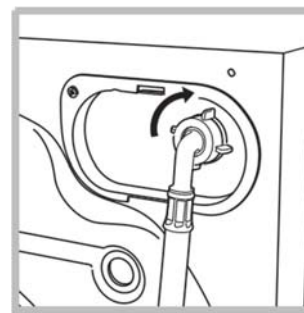
正确调平设备将增加稳定性，避免震动和噪音过大，防止其在工作时移动。如果将设备放在地毯上，请调整支脚，以在洗衣烘干机下面留出足够的通风间隙。

水电连接

连接进水软管



1. 用 3/4 气体螺纹连接将进水软管拧到冷水龙头上（如图所示）。在连接前，先进行放水，直到水变清澈。



2. 将进水软管拧到洗衣烘干机后面右上角的相应进水口上（如图所示）。

3. 确保软管无折叠或弯曲。

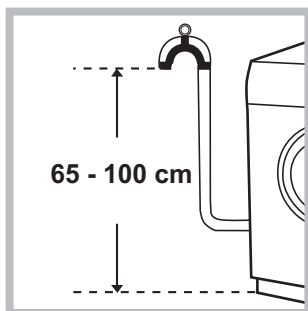
! 龙头水压必须在技术数据表标示的值范围内（见下页）。

! 如果进水软管不够长，请联系专业商店或授权技术人员。

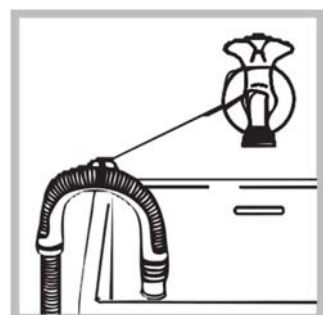
! 严禁使用二手软管。

! 使用设备附带的软管。

连接排水软管



将排水软管连接到排水
管或墙排（距地板
65 - 100 cm），不得
弯曲；



或者将排水软管放在
脸盆、水槽或浴缸边
上，并将管子固定到

龙头上（如图所示）。
软管活动端不得放在
水中。

！我们不建议使用延长软管；如果必要，则延长
软管必须与原始软管直径相同，且长度不得超

电气连接

在将设备插头插入电源插座前，请确
保：

- 插座接地，且遵守所有适用法律；
- 插座能够承受技术数据表标示的设备最大电
力负荷（如右侧所示）；
- 电源电压在技术数据表标示的值范围内
（如右侧所示）；
- 插座与洗衣机插头兼容。否则，更换插座
或插头。

！洗衣机不得安装在室外，即使有遮蔽的区域也
不行。将设备暴露在雨、暴风雨及其它气候条件
下是极其危险的。

！安装好设备后，电源插座应方便可及。

！严禁使用延长线或多个插座。

！小心：如果设备附带延伸装置或便携式插座装
置，则应妥善放置，以避免喷溅或潮气进入。

- ！电缆不得弯曲或挤压。
- ！电缆只能由授权技术人员更换。

！如果电源线损坏，则必须由制造商、服务机构或类似
合格人员更换，以避免危险。

警告！如果不遵守这些规定，则公司不会承担任何责任。

第一个洗涤周期

安装好设备后，在首次使用前，加入洗涤
剂，但不放入脏衣物，使用自动清洁洗涤周
期，运行一次洗涤周期（见“清洁洗衣烘干机”）。

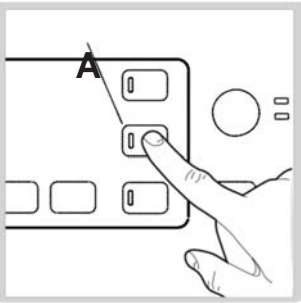
技术数据	
型号	RDPG 96407
尺寸	宽 59.5 cm 高 85 cm 深 60.5 cm
容量	洗涤程序：1 - 9 kg 烘干程序：1 - 6 kg
电气连接	请参见设备技术数据铭牌
水连接	最大压力 1 MPa (10 巴) 最小压力 0.05 MPa (0.5 巴) 滚筒容量：71 升
转速	高达 1400 转/分钟
节能程序（根 据 AS/NZS 2040.2 和 AS/NZS 2442.2）	洗涤：程序 8；温度 60°； 1400 rpm, 9 kg 负荷。 烘干：程序 8，“A3”干燥程 度。
	本设备符合下列 EC 指令： - 2004/108/EC (电磁兼容 性) - 2006/95/EC (低压) - 2012/19/EU (WEEE)

关断水电

- 在每个洗涤周期后，关闭水龙头。这将减少洗衣烘干机内部液压系统的磨损，防止泄露。
- 在清洁和所有维护工作中，拔出洗衣烘干机插头。

清洁洗衣烘干机

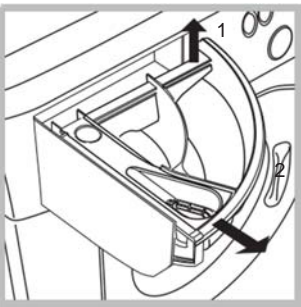
- 设备外部和橡胶部件可用浸泡温肥皂水的软布清洁。严禁使用溶剂或研磨剂。
- 对内部部件，洗衣烘干机提供自动清洁程序，该程序必须在滚筒中无负荷时运行。



你可能使用洗涤剂（剂量为微脏衣物指定剂量的 10%）或专用添加剂来清洁洗衣烘干机。我们建议每隔 40 个洗涤周期运行一次清洁程序。

要开始程序，按住按钮 A 5 秒钟（如图所示）。程序将自动开始，并运行约 70 分钟。要停止周期，按下开始/暂停按钮。

清洁洗涤剂盒



抬起并拉出洗涤剂盒（如图所示）。
用流水冲洗；应频繁重复本操作。

爱护设备门和滚筒

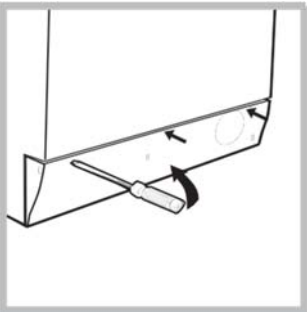
- 始终保持舷窗门半开，以防止形成难闻气味。

清洁泵

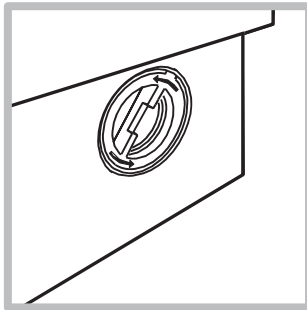
洗衣烘干机配备有一个自洁泵，无需任何维护。有时，小物品（如硬币或钮扣）会掉入设备底部保护泵的暗室内。

！确保洗涤周期结束，拔出设备插头。

要打开暗室:



1. 用螺丝刀取下洗衣烘干机前面下部的盖板（如图所示）；



2. 逆时针旋转，拧下盖子（如图所示）：可能有少量水流出。这是正常的；

3. 彻底清洁里面；
4. 拧上盖子；
5. 装上盖板，确保钩子固定到位，然后按压盖板。

检查进水软管

每年至少检查进水软管一次。如果有任何裂缝，应立即更换：在洗涤周期中，水压非常高，裂缝软管很容易裂开。

！严禁使用二手软管。

！洗衣烘干机根据国际安全规程设计和制造。为确保安全，提供下列信息，请认真阅读。

一般安全

- 本设备仅为家用设计。
- 如果得到安全使用设备的监管或指导，并了解相关危险，则本设备可由 8 岁以上儿童及身体、

感官或精神功能受损的人或缺乏经验和知识的

人使用。儿童不得玩弄设备。如无监管，严禁儿童进行清洁和维护。

— 严禁在滚筒式烘干机中干燥未洗衣物。
— 在用滚筒式烘干机干燥前，用热水和加量洗涤剂洗涤沾有食油、丙酮、酒精、汽油、煤油、除斑剂、松脂、蜡和除蜡剂等物质的衣物。

— 严禁在滚筒式烘干机中干燥泡沫橡胶（乳胶泡沫）、浴帽、防水织物、橡胶支撑物品及装有泡沫橡胶垫的衣服或枕头。

— 织物柔顺剂或类似产品应根据织物柔顺剂说明使用。

— 滚筒式烘干机周期最后部分无需加热（冷却周期），以保持一定温度，确保不会损坏衣物。

警告：除非迅速取出所有衣物并摊开，以散发热量，否则严禁在烘干周期结束前停止滚筒式烘干机。

- 沾油衣物可能自燃，特别是暴露在热源下时（如滚筒式烘干机）。衣物会变热，引起油发生氧化反应。氧化会生热。如果热量不能散发，则衣物会变热而着火。沾油衣物堆放或堆积会阻止热量散发，造成火灾危险。如果必须将沾有蔬菜或食油或护发产品的织物放入滚筒式烘干机内，则首先应用热水和加量洗涤剂洗涤，以降低（而不是消除）危险。
- 严禁光脚或用湿手或湿脚触摸设备。
- 在从电源插座拔出设备插头时，严禁拉扯电缆。握住插头并拔出。
- 严禁在设备工作时打开洗涤剂盒。
- 严禁触摸排出的水，因为水温可能极高。
- 严禁用力推拉舷窗门。这会损坏为防止意外打开而设计的安全锁装置。
- 如果设备故障，严禁打开内部机构，以尝试自行维修。
- 在工作时，始终让儿童远离设备。
- 在洗涤周期中，门会变得很热。
- 如果必须移动设备，则需两人或三人协作，且要非常小心。严禁独自移动设备，因为设备很重。
- 在将衣物放入洗衣烘干机前，确保滚筒是空的。
- 在烘干阶段，门会变得很热。

- 严禁用本设备烘干用易燃溶剂（如三氯乙烯）洗涤的衣物。

- 严禁用本设备干燥泡沫橡胶或类似人造橡胶。

- 确保在烘干周期中打开水龙头。

- 除非受到持续监管，否则，不到 3 岁的儿童应远离设备。

- 取出口袋中的所有物体，如打火机和火柴。

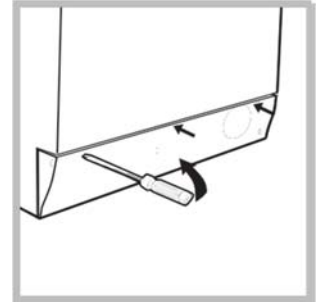
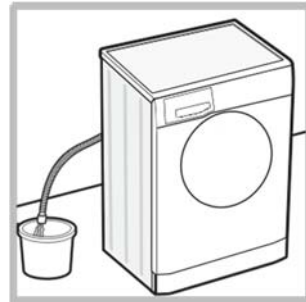
处理

- 包装材料处理：遵守本地规定，以回收包装材料。
- 关于垃圾电气和电子设备的欧洲指令 2012/19/EU 要求，旧家电不得作为正常未分类城市垃圾处理。旧设备必须单独回收，以尽可能回收和利用其包含的材料，降低对人类健康和环境的影响。产品上打叉的“轮式垃圾箱”符号提醒你履行义务，即在处理设备时，必须单独回收。关于旧设备正确处理的信息，消费者可联系其本地机构或零售商。

手动打开舷窗门

如果因断电而不能打开舷窗门，且你想取出衣物，则按如下操作：

1. 从电源插座拔出插头。



2. 确保设备内的水位低于门口；否则，用排水软管将过量的水排入一个桶内，如图所示。

3. 用螺丝刀取下洗衣烘干机前面下部的盖板（如图所示）。

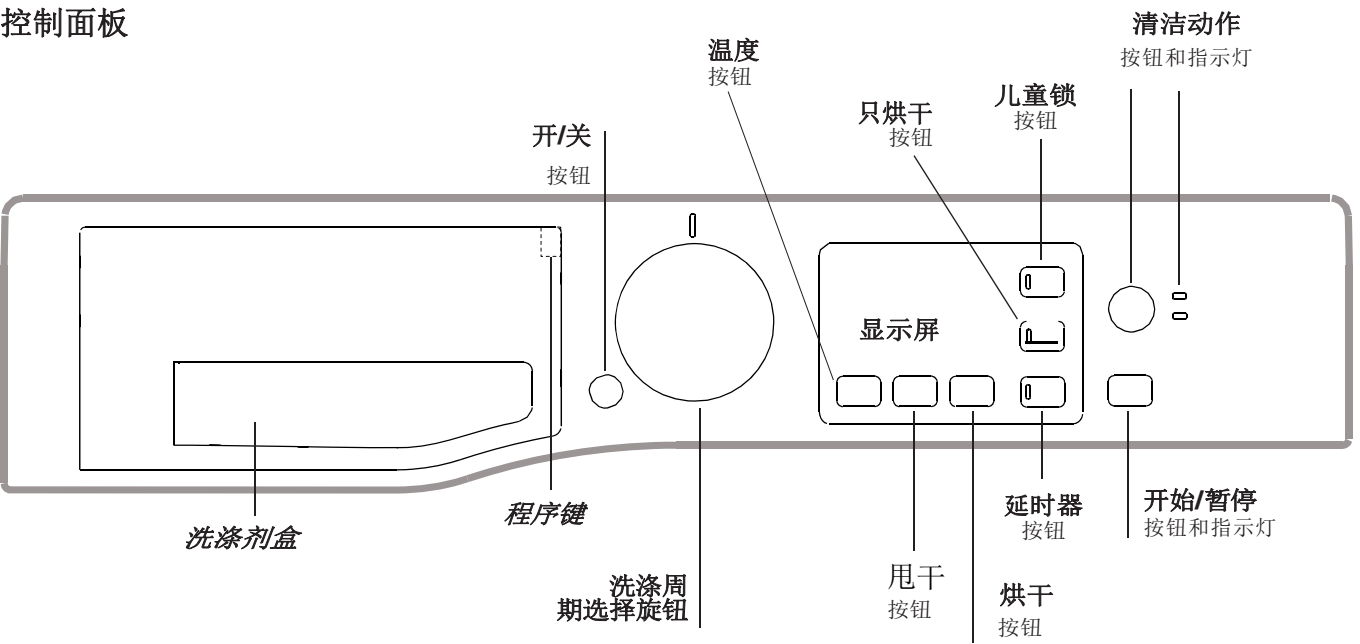


4. 向外拉标签，如图所示，直到塑料拉杆从停止位置释放；向下拉，同时打开门。

5. 装上盖板，确保钩子固定到位，然后按压盖板。


洗衣烘干机描述

控制面板




洗涤剂盒：用于分配洗涤剂和洗涤添加剂（见“洗涤剂与脏衣物”）。


程序键：洗涤剂盒内的程序键显示所有可用程序，并给出如何使用各分配器隔间的图示。


开/关  按钮：轻按该按钮，以打开或关闭设备。开始/暂停指示灯缓慢闪烁绿色，表示设备打开。要在洗涤周期中关闭洗衣烘干机，则按住按钮约 3 秒钟；如果轻按或意外按下按钮，则设备不会关闭。如果在洗涤周期中关闭设备，则洗涤周期被取消。


洗涤周期选择旋钮：用于设定想要的洗涤周期（见“程序与洗涤周期表”）。

清洁动作按钮和指示灯  选择想要的洗涤强度。


温度  按钮：按下以降低或完全取消温度；值显示在显示屏上。


甩干  按钮：按下以缩短或完全取消甩干周期；值显示在显示屏上。

延时器  按钮：按下以将选择的洗涤周期设定为延迟启动；延迟时间显示在显示屏上。

烘干按钮  ：按下以缩短或取消烘干；选择的干燥程度或时间显示在显示屏上。

只烘干按钮  ：按下以只运行烘干周期。

开始/暂停按钮和指示灯：当绿色指示灯缓慢闪烁时，按下按钮，以启动洗涤周期。当周期开始后，指示灯将保持明亮。要暂停洗涤周期，再次按下按钮；指示灯将闪烁琥珀色。如果  符号未变亮，则可打开门。要从中断处开始洗涤周期，则再次按下按钮。

儿童锁按钮：要激活控制面板锁，按住按钮约 2 秒钟。当符号  变亮时，控制面板锁定（开/关按钮除外）。这可防止意外修改洗涤周期，特别是家中有儿童时。要解除控制面板锁，按住按钮约 2 秒钟。

待机模式

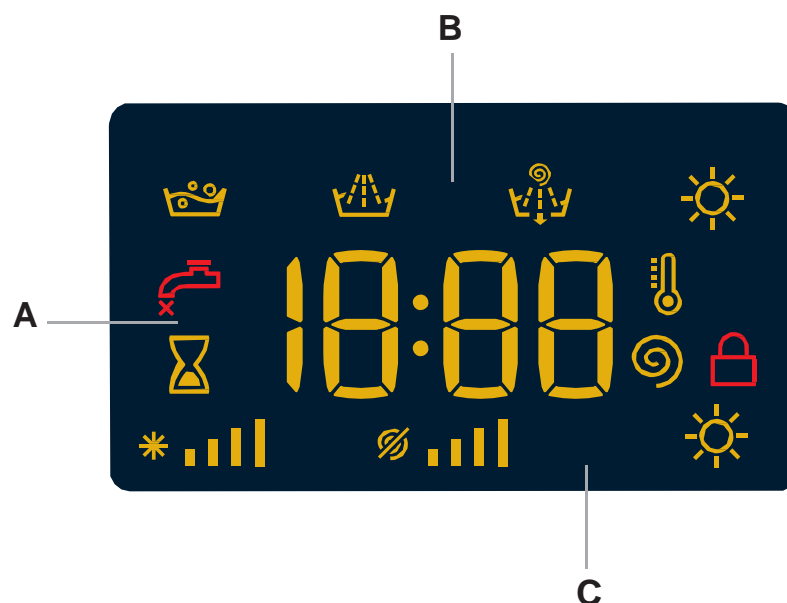
洗衣烘干机符合新节能规定，配备有自动待机系统，如果没有发现活动，则该系统在约 30 分钟后启动。轻按开-关按钮，等待设备重启。

关模式功耗: 0,5 W

开模式功耗: 8 W

显示屏

CN






在设定程序时，显示屏很有用，会提供大量信息。

可用洗涤周期的持续时间及运行周期的剩余时间显示在 A 部分（显示屏将显示所选周期的最长持续时间，它会在几分钟后下降，因为程序的有效持续时间随洗涤负荷及所选设置而不同）；如果设置了延时器选项，则在所选洗涤周期启动后，开始倒计时。此外，按下相应按钮，可查看温度和转速的最大值、与所选程序有关的烘干类型或最近选择的程序（如果与所选程序兼容）。


与所选洗涤周期对应的“洗涤周期阶段”及运行洗涤周期的“洗涤周期阶段”显示在 B 部分：

-  主洗
-  漂洗
-  甩干/泵出
-  烘干

与“温度”、“甩干”和“烘干”对应的图标（从左开始）显示在 C 部分。“温度”栏  显示可为设定周期选择的最高温度。“甩干”栏  显示可为设定周期选择的最大甩干程度。



当调整烘干设置时， 符号变亮。

门锁定  指示灯：


符号变亮表示门锁定。为防止损坏，在打开门前，等待符号灯熄灭。要在周期中打开门，按下开始/暂停按钮；如果门锁定  符号熄灭，则门可打开。




如何运行洗涤周期或烘干周期

CN




1. **打开设备。**按下  按钮：
开始/暂停指示灯缓慢闪烁绿色。
2. **放入脏衣物。**打开舷窗门。放入脏衣物，确保不超过下页程序与洗涤周期表标示的最大负荷值。
3. **量出洗涤剂。**拉出洗涤剂盒，将洗涤剂倒入相应隔间，如“洗涤剂与脏衣物”所示。
4. **关闭门。**
5. **选择洗涤周期。**使用洗涤周期选择旋钮，选择想要的洗涤周期。为每个洗涤周期设定温度和转速；这些值可调整。周期持续时间将显示在显示屏上。
6. **定制洗涤周期：**使用相关按钮：
修改温度和/或转速。设备自动显示为所选周期设定的最高温度和转速值或最近使用的设置（如果与所选周期兼容）。按  按钮，以降低温度，直到出现冷洗“OFF”设置。按  按钮，以逐步降低转速，直到完全取消“OFF”设置）。如果再次按下这些按钮，则恢复最大值。
！例外：如果选择程序 7，则温度可增至值 90°C。
！例外：如果选择程序 9，则温度可增至值 60°C。





设置烘干周期

在首次按下按钮  时，设备将自动选择与所选洗涤周期兼容的最高烘干周期。再次按下按钮，则降低干燥程度，缩短烘干时间，直到周期被完全取消（“OFF”）。
烘干可按如下设定：
A- 根据想要的衣物干燥程度：
熨烫“A1”：适合随后需要熨烫的衣物。剩余湿气会软化褶皱，便于熨平。
衣架“A2”：无需完全干燥的衣物的理想选择。
橱柜“A3”：适合无需熨烫即可放回橱柜的衣物。
B – 根据设定的时间：45 – 210 分钟。
如果待洗涤和烘干的衣物负荷远高于最大标示负荷，则执行洗涤周期，当周期结束时，将衣物分成多组，将部分衣物放回滚筒。此时，遵循“只烘干”周期的说明。对剩余衣物，重复该程序。在每个烘干周期结束时，始终增加冷却周期。

只烘干
按下按钮 ，执行只烘干周期。在选择想要的周期后（与衣物类型兼容），按下按钮 ，以取消洗涤阶段，并以所选周期的最大程度开始烘干阶段。按下烘干按钮 ，以设定和修改干燥程度或时间（与周期 1-2-3-4 和 14）不兼容）。


设置延迟启动。
要为选择的周期设置延迟启动，重复按下相应按钮，直到达到所需延时。要清除延迟启动设置，按下按钮，直到显示屏显示“关”字样。

设定想要的洗涤强度。
选项  允许根据织物脏度及想要的洗涤周期强度来优化洗涤。对于很脏的衣物，按下  按钮，直到达到“加强”级，以确保通过增加周期初期水量及滚筒转速来达到高性能洗涤。在清除最顽固污渍时，这很有用。
它可使用或不使用漂白剂。如果你想漂白，则插入附加托盘盒(3)。在倒入漂白剂时，小心不要超过中轴上标示的“最大”刻度（见第22页图）。
对于微脏衣物或需轻柔处理的织物，按下  按钮，直到达到“轻柔”级。周期将降低滚筒转速，以确保精致衣物达到完美洗涤效果。

7. **开始洗涤周期。**按下开始/暂停按钮。相应指示灯变绿，并保持明亮，门锁定（门锁定  符号变亮）。要在运行时修改洗涤周期，使用开始/暂停按钮暂停洗衣烘干机（开始/暂停指示灯缓慢闪烁琥珀色）；然后选择想要的周期，再次按下开始/暂停按钮。
要在周期运行时打开门，按下开始/暂停按钮；如果门锁定  符号熄灭，则可打开门。再次按下开始/暂停按钮，以从中断处重启洗涤周期。
8. **洗涤周期结束。**以显示屏显示“END”字样表示；当门锁定  符号熄灭时，可打开门。打开门，取出衣物，关闭设备。
！如果你想取消一个已经开始的周期，则按住  按钮。周期将停止，设备关闭。

程序与洗涤周期表

洗涤周期	洗涤周期描述	最高温度 (°C)	最高转速 (rpm)	烘干	洗涤剂			最大负荷 (kg)	周期持续时间 (min)	
					洗涤	织物柔顺剂	漂白剂			
抗皱										
1	日常洗涤和烘干	40°	800	●	●	●	-	3	可在显示屏上查看洗涤周期的持续时间。	
2	衬衣洗涤和烘干	40°	1000	●	●	●	-	2		
3	预熨	-	-	-	-	-	-	1,5		
4	蒸汽翻新	-	-	-	-	-	-	2		
日常清洁										
5	防污快速	40°	1200	●	●	●	-	5		
6	防污	40°	1400	●	●	●	-	6		
7	棉质: 微脏, 不褪色和褪色。	40° (最高 90°C)	1400	●	●	●	●	9		
8	经济棉质  (1): 正常脏度, 白色和不褪色。	60°	1400	●	●	●	-	9		
9	合成纤维: 微脏, 不褪色。	40° (最高 60°C)	1000	●	●	●	●	5		
10	多色	40°	1400	●	●	●	●	9		
专用										
11	超柔	30°	0	●	●	●	-	1		
12	羊毛: 羊毛、羊绒等	40°	800	●	●	●	-	2,5		
13	运动	40°	600	●	●	●	-	4,5		
14	快速(**): 快速翻新微脏衣物 (不适合羊毛、丝绸和需要手洗的衣物)。	30°	800	●	●	●	-	4		
部分程序										
	漂洗	-	1400	●	-	●	-	9		
	甩干 +泵出	-	1400	●	-	-	-	9		
	泵清洗 *	-	OFF	-	-	-	-	9		

* 如果选择程序  并取消甩干周期, 则设备只排水。

** 如果还设定烘干周期, 则设备将以最高转速和 1kg 衣物负荷运行“洗涤+烘干”程序, 持续 45 分钟。

显示屏或本手册中显示的周期时长只是估值, 是在标准工作条件下计算的。实际持续时间会因水温和水压、所用洗涤剂数量、负荷数量和类型、负载平衡及所选洗涤选项等因素而不同。

对所有测试机构:
1) 根据 AS/NZS 2040.2 测试洗涤周期: 设定程序 8, 温度 60°C, 转速 1400 rpm (负荷 9 kg), 根据 AS/NZ 2442.2 进行烘干测试, 设定程序 8, “A3”干燥程度。

洗涤剂与脏衣物

洗涤剂盒

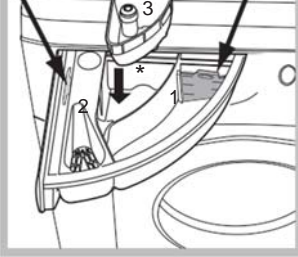
洗涤效果还取决于适量的洗涤剂：加入太多洗涤剂不会提高洗涤效果，它会在你的设备里面堆积，造成环境污染。

！对白色棉质衣物、预洗和 60°C 以上温度洗涤，使用粉状洗涤剂。

！遵循洗涤剂包装上的说明。

！严禁使用手洗洗涤剂：会产生太多泡沫。

打开洗涤剂盒，倒入洗涤剂和洗涤添加剂，如下所示。



！严禁将洗涤剂倒入中间隔间(*)。

隔间 1:
洗涤周期洗涤剂（粉状或液体）

如果使用液体洗涤剂，则建议使用活动塑料隔断 A（附带），以量出合适剂量。如果使用粉状洗涤剂，则将隔断放入插槽 B 内。

隔间 2: 添加剂（织物柔顺剂等）

织物柔顺剂不得溢出格栅。

附加隔间 3: 漂白剂

准备脏衣物

- 如下分类脏衣物：
 - 织物类型/标签符号
 - 颜色：将有色衣物与白色衣物分开。
- 清空所有衣物口袋，检查纽扣。
- 严禁超过标示值（见干燥衣物重量：“程序与洗涤周期表”）。

你的衣物有多重？

- 1 床单 400-500 g
- 1 枕套 150-200 g
- 1 桌布 400-500 g
- 1 浴袍 900-1,200 g
- 1 毛巾 150-250 g

特殊洗涤周期

日常洗涤和烘干：使用程序 1，洗涤和烘干混合衣物（棉质和合成纤维）。该周期可用于洗涤和烘干 3 kg 负荷；我们建议使用液体洗涤剂。

该程序优化使用蒸汽，以减少衣物褶皱，便于熨烫。

衬衣洗涤和烘干：使用程序 2，洗涤和烘干不同织物与颜色的衬衣和 T 恤，以确保最大程度护理。该周期可用于洗涤和烘干 2 kg 负荷。为达到最佳效果，使用液体洗涤剂，并对袖口、衣领和污渍进行预处理。该程序优化使用蒸汽，以减少衣物褶皱，便于熨烫。

预熨：在熨烫前使用该程序；最大负荷 1.5 kg。该程序优化使用蒸汽，以减少衣物褶皱，便于熨烫。

蒸汽翻新：通过向滚筒输入蒸汽，翻新衣物，消除难闻气味，放松纤维。周期结束时，衣物潮湿。

防污快速：该程序是在 1 小时内洗涤最顽固污渍的理想选择。它是混合织物和有色衣物的理想选择，可在洗涤时护理衣物。

如果选择烘干功能，则在洗涤周期结束时，烘干周期自动激活，就像露天干燥一样，且具有防止衣物因阳光暴晒而变黄及防止空气中灰尘造成衣物白度下降的附加优点。建议选择

“A2”干燥程度。

防污：该程序适合不褪色的很脏衣物。它可确保高于标准级（A 级）的洗涤效果。

在运行程序时，严禁混合不同颜色衣物。我们建议使用粉状洗涤剂。如果有顽固污渍，则建议用特殊添加剂预处理。

如果选择烘干功能，则在洗涤周期结束时，烘干周期自动激活，就像露天干燥一样，且具有防止衣物因阳光暴晒而变黄及防止空气中灰尘造成衣物白度下降的附加优点。

建议选择“A2”干燥程度。

多色：用于洗涤有色棉质衣物。该程序经过优化，可在反复洗涤后保持颜色鲜艳。

超柔：使用程序 11，洗涤镶有假钻或闪光装饰片的非常精致衣物。

我们建议在洗涤前将衣物里面翻出，并将小件衣物放入洗涤精致衣物的专用袋内。对精致衣物使用液体洗涤剂，以达到最佳效果。

如果选择专时烘干功能，则由于轻柔处理及适当的喷水温度控制，在超柔洗涤周期结束时，执行烘干周期。


建议持续时间如下：

1 kg 合成纤维衣物 --> 150 分钟

1 kg 合成纤维和棉质衣物 --> 180 分钟

1 kg 棉质衣物 --> 180 分钟

干燥程度取决于负荷及织物成分。

要洗涤丝绸衣物和窗帘，选择周期 11，从选项  设定“轻柔”级。

羊毛 – Woolmark 衣服护理 – 绿色：

本设备的羊毛洗涤周期获得 Woolmark 公司的批准，可洗涤标记为“手洗”的羊毛衣物，只需根据衣物标签上的说明及本洗衣烘干机制造商的说明进行洗涤(M1135)。



运动：用于洗涤微脏的运动服（田径服、短裤、毛巾等）；为取得最佳效果，我们建议不要超过“程序与洗涤周期表”标示的最大负荷。我们建议使用液体洗涤剂，加入半负荷剂量。

负载平衡系统

在每个甩干周期前，为避免剧烈震动，需均匀分布负荷，且滚筒以稍高于洗涤转速的速度持续旋转。如果在多次尝试后，负荷仍未平衡，则设备会降低转速。如果负荷严重不平衡，则洗衣烘干机执行分配过程，而不是甩干。为加强负荷分配和平衡，我们建议将小件和大件衣物混合在一起。

洗衣烘干机偶尔故障。在联系技术支持服务前（见“服务”），请确保利用下列清单尝试解决问题。

CN

问题:

可能原因 / 解决方案:

洗衣烘干机不能启动。

- 设备插头未完全插入插座，或未充分接触。
- 家中停电。

洗涤周期不能启动。

- 洗衣烘干机门没有正确关闭。
- 未按下开/关按钮。
- 未按下开始/暂停按钮。
- 未打开水龙头。
- 设置了延迟启动。

洗衣烘干机不能注水
(显示屏闪烁显示“H2O”字样)。

- 进水软管未连接到水龙头。
- 软管弯曲。
- 未打开水龙头。
- 家中停水。
- 水压太低。
- 未按下开始/暂停按钮。

洗衣烘干机持续注水和排水。

- 排水软管未安装在距地板 65 - 100 cm 的高度（见“安装”）。
- 软管活动端在水中（见“安装”）。
- 墙壁排水系统未配备通气管。

如果在检查后问题依然存在，则关闭水龙头和设备，联系技术支持服务。如果居住在建筑高层，则会发生排水问题，造成洗衣烘干机连续排水和注水。商店出售专用防排阀门，可防止这种情况发生。

洗衣烘干机不能排水或甩干。

- 洗涤周期不包括排水：有些周期需要手动启动排水过程。
- 排水软管弯曲（见“安装”）。
- 排水管堵塞。

洗衣烘干机在甩干周期剧烈震动。

- 滚筒在安装时未正确解锁（见“安装”）。
- 洗衣烘干机放置不平（见“安装”）。
- 洗衣烘干机卡在橱柜和墙壁之间（见“安装”）。

洗衣烘干机漏水。

- 进水软管未拧紧（见“安装”）。
- 洗涤剂盒堵塞（关于清洁说明，见“爱护与维护”）。
- 排水软管未固定（见“安装”）。

开始/暂停指示灯快速闪烁，显示屏显示错误代码（如 F-01, F-...）。

- 关闭设备，拔出插头，等待约 1 分钟，然后再次启动。如果问题依然存在，则联系技术支持服务。

泡沫太多。

- 洗涤剂不适合机洗（它应标示“洗衣烘干机”或“手洗和机洗”等字样）。
- 使用过量洗涤剂。

洗衣烘干机不烘干。

- 设备插头未插入插座，或未充分接触。
- 停电。
- 设备门未正确关闭。
- 设置了延时器。
- 烘干处于关位置。

在联系技术支持服务前:

- 检查你是否能独自解决问题（见“故障检修”）；
- 重启洗涤周期，检查问题是否解决；
- 如果未解决，请联系授权技术支持中心。

！始终要求授权技术人员提供支持。

准备好下列信息:

- 问题类型；
- 设备型号 (Mod.);
- 序列号 (S/N)。

这些信息可在洗衣烘干机后面的铭牌上找到，也可在打开门后设备正面找到。